

923**PROTOKÓŁ**

dotyczący zmiany Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Programem Narodów Zjednoczonych do spraw Osiedli Ludzkich w sprawie ustanowienia w Rzeczypospolitej Polskiej Biura UN-Habitat, podpisanej w Nairobi dnia 7 kwietnia 2005 r.,

podpisany w Warszawie dnia 17 kwietnia 2008 r.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej, zwany dalej „Rządem”,
i
Program Narodów Zjednoczonych do spraw Osiedli Ludzkich, zwany dalej „UN-Habitat”,
uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Przewidzianą w Artykule 10 ustęp 1 oraz w Artykule 16 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Programem Narodów Zjednoczonych do spraw Osiedli Ludzkich w sprawie ustanowienia w Rzeczypospolitej Polskiej Biura UN-Habitat, zwanej dalej „Umową”, datę zakończenia obowiązywania Umowy ustala się na dzień 31 grudnia 2010 roku.

Artykuł 2

Określony w Artykule 10 ustęp 1 i w Artykule 11 Umowy wkład finansowy Rządu oraz sposób i warunki finansowania Biura przez Rząd nie ulegają zmianie.

Artykuł 3

Paragraf 3 Aneksu do Umowy otrzymuje brzmienie: „Personel Biura będzie składał się z Dyrektora oraz nie więcej niż pięciu pracowników”.

Artykuł 4

Niniejszy Protokół wchodzi w życie z dniem podpisania.

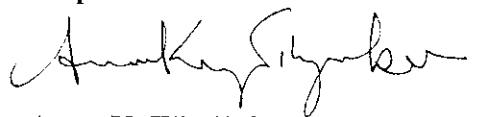
Sporządzono w Warszawie dnia 17-04-2008, w dwóch oryginalnych egzemplarzach, każdy w językach polskim i angielskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc.

**Z upoważnienia
Rządu Rzeczypospolitej Polskiej**



**Cezary Grabarczyk
Minister Infrastruktury**

**Z upoważnienia
Programu Narodów Zjednoczonych
do spraw Osiedli Ludzkich**



**Anna K. Tibaijuka
Dyrektor Wykonawcza**

**Protocol concerning amendment of the Agreement
between the Government of the Republic of Poland and the United Nations Human
Settlements Programme on Establishment of a UN-Habitat Office in the Republic of
Poland, signed in Nairobi on 7th April. 2005**

The Government of the Republic of Poland (hereinafter referred to as “the Government”) and the United Nations Human Settlements Programme (hereinafter referred to as “UN-Habitat”),

Have agreed as follows:

Article 1

The date of termination of the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the United Nations Human Settlements Programme on Establishment of a UN-Habitat Office in the Republic of Poland, hereinafter referred to as “the Agreement”, provided for by the article 10 paragraph 1 and article 16 shall be fixed on 31 December 2010.

Article 2

The financial contribution of the Government as well as method and conditions for the Government to finance the Office provided for by the article 10 paragraph 1 and article 11 of the Agreement remain unchanged.

Article 3

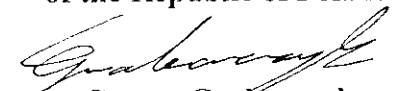
In paragraph 3 of the Annex to the Agreement should read as follows: “The personnel of the Office shall be composed of Director and not more than five staff members.”

Article 4

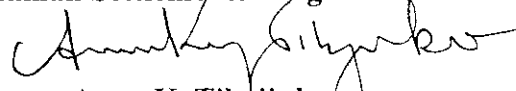
This Protocol shall enter into force on the day of its signature.

Done at Warsaw on ^{17th April}..... 2008, in duplicate, each in the Polish and English languages, both texts being equally authentic.

**On behalf of the Government
of the Republic of Poland**


**Cezary Grabarczyk
Minister of Infrastructure**

**On behalf of the United Nations
Human Settlements Programme**


**Anna K. Tibaijuka
Executive Director**